



Industrie Service

ZERTIFIKAT Certificate

Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme (Modul A1) nach Richtlinie 97/23/EG

*Internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment (Module A1) according to
Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: Z- IS-TGK-IST-05-10-34000114-001-05-B-00207
Certificate No.:

Name und Anschrift
des Herstellers: Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Name and postal address of manufacturer:

Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im
Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer
gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment
manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-mark as illustrated:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.: P- IS-TGK-IST-05-10-34000114-001-05-B-00207
Test report No.:

Geltungsbereich:
Scope of examination:

Flexible Metal Hoses, Non-return Valves, Globe
Valves, Butterfly Valves, Compensators, Steam
Traps, Level Control Devices related to
Pressure Equipment Category II

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY

Istanbul, 10 October 2005
(Ort, Datum)
(Place, date)

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte



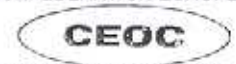
Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite
Please note the remarks on the second page.

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TUV SUD TGK
Yıldız Posta Cad. No :17 K:5
TR-34394 Esentepe-Istanbul/TURKEY

Tel.: 0090 212 3479810
Fax: 0090 212 3479811
E-Mail: info@tuv-tgk.com

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

ΕΡΗΓΙΤΑΗ

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Certificate

EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach Richtlinie 97/23/EG
EC Type-examination (Module B) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: IS-DDB-MUC-04-06-487342-013b
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

HACI AYVAZ Endüstriyel Mamulmülleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
Atatürk Sanayi Bölgesi Mustafa Inan
Cad. No:36
34860 Hadimkoy-Istanbul
TURKEY

Hiermit wird bescheinigt, daß das unten genannte EG-Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 97/23/EC.

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

P-IS-DDB-MUC-04-06-487342-013b

Geltungsbereich:
Scope of examination:

**Check Valves DN125/PN40
DN150/PN40
DN200/PN40**

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

HACI AYVAZ Endüstriyel Mamulmülleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
Atatürk Sanayi Bölgesi Mustafa Inan Cad.
No:36
34860 Hadimkoy-Istanbul / TURKEY

**TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**

München , 7. Juni 2004
(Ort, Datum)
(Place, date)



Heidemarie Doemeland

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Please note the remarks on the second page..

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Dampf- und Drucktechnik
Westendstraße 199
D-80686 München

Tel.: (0 89) 57 91-1914
Fax: (0 89) 57 91-1810
www.tuev-sued.de

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTROLE

ZERTIFIKAT Certificate

Konformität mit der Bauart (Modul C1) nach Richtlinie 97/23/EG
Conformity to Type (Module C1) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: TR 04/08/02-3250/02
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

**Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im
Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer
gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment
manufactured within the scope of the examination our identification number to the CE-mark as illustrated:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

TGK 02-3250/02

Geltungsbereich:
Scope of examination:

Check Valves
DN 125 / PN 40 , DN 150 / PN 40
DN 200 / PN 40

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

**Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY

Istanbul, 27 August 2004
(Ort, Datum)
(Place, date)



**TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**

(Hakim Özlük)

*Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Please note the remarks on the second page.*

*Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036*

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV Südwestdeutschland TGK
Yıldız Posta Cad. No :17 K:5
TR-34394 Esentepe-Istanbul/TURKEY

Tel.: 0090 212 3479810
Fax: 0090 212 3479811
E-Mail : info@tuv-tgk.com

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN



D'ORGANISMES DE CONTROLE



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Certificate

EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach Richtlinie 97/23/EG
EC Type-examination (Module B) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: IS-DDB-MUC-04-06-487342-013a
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

HACI AYVAZ Endüstriyel Mamulmülleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
Atatürk Sanayi Bölgesi Mustafa Inan
Cad. No:36
34860 Hadimkoy-Istanbul
TURKEY

Hiermit wird bescheinigt, daß das unten genannte EG-Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 97/23/EC.

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

P-IS-DDB-MUC-04-06-487342-013a

Geltungsbereich:
Scope of examination:

**Magnetic Level Gauges
MG-33 DN 20/ PN16**

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

HACI AYVAZ Endüstriyel Mamulmülleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
Atatürk Sanayi Bölgesi Mustafa Inan Cad.
No:36
34860 Hadimkoy-Istanbul / TURKEY

**TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**

München , 1. Juni 2004
(Ort, Datum)
(Place, date)



Heidemarie Doemeland

Heidemarie Doemeland

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Please note the remarks on the second page..

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
Dampf- und Drucktechnik
Westendstraße 199
D-80686 München

Tel.: (0 89) 57 91-1914
Fax: (0 89) 57 91-1810
www.tuev-sued.de

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN



D'ORGANISMES DE CONTROLE

ZERTIFIKAT

CERTIFICADO

'EPHITTAH

認証証書

CERTIFICATE

ZERTIFIKAT



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Certificate

Konformität mit der Bauart (Modul C1) nach Richtlinie 97/23/EG
Conformity to Type (Module C1) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: TR 04/08/02-3250/01
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

**Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY**

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im
Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer
gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment
manufactured within the scope of the examination our identification number to the CE-mark as illustrated:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

TGK 02-3250/01

Geltungsbereich:
Scope of examination:

**Magnetic Level Gauges
MG-33 DN 20 / PN 16**

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

**Hacı Ayvaz Endüstriyel Mamüller
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad. No:36
34860 Hadımköy-İSTANBUL/TURKEY**

Istanbul, 27 August 2004
(Ort, Datum)
(Place, date)

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Please note the remarks on the second page.

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV Südwestdeutschland TGK
Yıldız Posta Cad. No :17 K:5
TR-34394 Esentepe-Istanbul/TURKEY

Tel.: 0090 212 3479810
Fax: 0090 212 3479811
E-Mail : info@tuv-tgk.com

TÜV Industrie Service GmbH
TÜV SÜD Gruppe
TÜV-CERT-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte

Benannte
0036
Hakim Özlük
Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN

CEOC

D'ORGANISMES DE CONTROLE



CERTIFICATE

The Certification Body of
TÜV Industrie Service GmbH · TÜV SÜD Gruppe
 (a Pressure Equipment Directive Notified Body)

certifies that

Hacı Ayvaz End.Mam.San.ve Tic.A.Ş
Atatürk Sanayi Bölgesi
Mustafa İnan Cad.No:36
Hadimköy-Istanbul

has implemented, operates and maintains a
 quality assurance system as described in the Pressure Equipment
 Directive (97/23/EC) Annex III, Module H/H1

for the scope of

Design Production and Sales of Separators
between the range of
PN16/DN 125-150
PN 25/DN 100-150
PN 40/DN 80-150

Evidence that the quality assurance system satisfies the PED
 requirements is documented in the Assessment Report No.:
 TÜV-TGK-03 3164

The manufacturer is authorised to provide the pressure equipment
 manufactured within the scope of the assessed quality assurance system
 with the below listed Notified Body Identification Number (following the
 product's CE marking as illustrated):

CE 0036

Certificate No.: DGR-0036-QS-335-04
 valid until August 22, 2007

Mannheim, August 23, 2004

TÜV Industrie Service GmbH Tel.: (0049) 621 39 52 33
 TÜV SÜD Gruppe Fax: (0049) 621 39 55 94
 Dudenstraße 28
 D-68167 Mannheim

Notified Body No.: 0036
 Member of
 CONFÉDÉRATION EUROPÉEN



D'ORGANISMES DE CONTROLE